

Zeitschrift: Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport
Herausgeber: Scuola federale dello sport di Macolin
Band: 47 (1990)
Heft: 9

Rubrik: Impianti sportivi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Archiviata la fsb 1989

L'fsb Colonia 1989 – Salone internazionale delle attrezzature per il tempo libero, impianti sportivi e piscine con congresso internazionale – è stato un pieno successo per espositori e visitatori. Questo è il risultato di un sondaggio condotto da un neutrale istituto per le ricerche di mercato su incarico della Fiera di Colonia durante l'ultima edizione del Salone. In base ad esso quasi tutti gli espositori (96,2 per cento) hanno potuto avviare nuovi contatti con clienti provenienti dalla Germania e oltre il 90 per cento con compratori dall'estero. Circa l'87 per cento degli espositori si è detto soddisfatto tanto dell'affluenza dall'interno, quanto di quella da oltre confine. Pure i visitatori hanno mostrato un alto grado di soddisfazione, visto che appena un quattro per cento ha dichiarato di ritenere insufficiente l'offerta fsb.

Al centro dell'interesse si è venuta a trovare con il 65 per cento l'informazione in generale sull'offerta e sul settore e quindi l'informazione specifica riguardante i nuovi sviluppi con il 61 per cento, seguita dall'avvio di nuovi contatti e dalla cura di quelli già esistenti con quasi il 40 per cento, dalla ricerca di soluzioni specifiche di determinati problemi con il 24 per cento e dalla partecipazione al congresso IAKS – Commissione internazionale di lavori impianti sportivi e tempo libero – Colonia con il 7 per cento. L'interesse degli operatori in visita per i singoli gruppi merceologici dell'fsb si presenta nel modo seguente (sovrapposizione di dati):

campi gioco per bambini	55%
impianti tempo libero	53%
piscine	53%
attrezzi e attrezzature per lo sport e tempo libero	52%
impianti sportivi all'aperto	52%
tecnica piscine ed accessori	49%
arredamento piscine	48%
centri sportivi	44%
saune	40%
solari	39%
centri per tennis	38%
arredamento	38%
finiture	36%
stadi	36%

Un nuovo manuale

Progettare e costruire impianti d'atletica

La Federazione svizzera di atletica leggera (FSAL), insieme con la Scuola federale dello sport di Macolin (SFSM), ha realizzato un manuale per la progettazione e la costruzione d'impianti d'atletica leggera. Si tratta di un pratico sussidio per architetti, ingegneri, committenti ecc. impegnati in tali progetti. In circa 200 pagine, tramite commenti, illustrazioni, tabelle e grafici, vengono chiarite le particolarità necessarie alla realizzazione di tali impianti.

La documentazione è composta da otto capitoli principali, che sono: prescrizioni per gare nazionali e internazionali, progettazione di impianti di atletica leggera, tecnica di costruzione, impianti annessi, attrezzi e materiale, fornitori specializzati, manutenzione dei rivestimenti sintetici e, infine, finanziamento e gestione d'impianti di atletica.

Il manuale redatto dal servizio di consulenza della FSAL e dalla SFSM sarà costantemente aggiornato. È ottenibile, al prezzo di fr. 95.—, presso la SFSM, sezione impianti sportivi, 2532 Macolin (telefono 032 22 56 44).

prodotti per la manutenzione	36%
palestre per squash	34%
elaborati	34%
impianti	34%
massaggi	33%
grezzo	33%
centri del ghiaccio	32%
padiglioni per equitazione	32%
turismo invernale ed estivo	30%

Il 31 per cento dei visitatori fsb proveniva dall'industria privata ed il 38 per cento dall'amministrazione pubblica. Tra i visitatori dell'industria privata (= 100 per cento) hanno prevalso con il 35 per cento i settori dei servizi, seguiti dall'industria (27 per cento), dal commercio all'ingrosso (12 per cento), dagli imprenditori autonomi (8 per cento), dall'artigianato (6 per cento) e dal commercio al dettaglio (5 per cento). Nel settore dei visitatori provenienti dalla pubblica amministrazione (= 100 per cento) hanno prevalso quelli che operano a livello di uffici per lo sport e piscine con il 48 per cento, davanti a quelli dell'amministrazione generale con il 23 per cento. Seguono, sempre nel settore della pubblica amministrazione, gli uffici dell'edilizia (6 per cento), gli uffici sociali (5 per cento), quelli dei giardini pubblici (4 per cento) e delle canaliz-

zazioni (oltre 3 per cento).

Gli operatori che hanno visitato l'fsb 1989 si sono contraddistinti per la loro alta competenza professionale. Lo documenta il fatto che il 93 per cento ha dichiarato di influenzare in modo decisivo o in veste consultiva le decisioni per gli acquisti. A prova di ciò è il fatto che il 28 per cento dei visitatori sono imprenditori autonomi, proprietari o liberi professionisti. Un altro 20 per cento sono amministratori, direttori, capireparto o funzionari con mansioni direttive. Impiegati ed operai specializzati erano rappresentati tra i visitatori nella misura del 14 per cento, mentre funzionari di carriera, sindaci, assessori o direttori della pubblica amministrazione hanno inciso sull'afflusso nella misura del 12 per cento. Il 7 per cento dei visitatori fsb erano ingegneri, progettisti, architetti e architetti per interni.

L'inserimento dell'fsb nel concetto della Triplice Fiera Colonia, che comprende anche l'areal – Salone internazionale per l'architettura e la cura delle aree pubbliche, nonché l'IRW – Salone internazionale della pulizia e manutenzione industriale e dell'igiene ambientale, è stato valutato molto positivamente dall'83 per cento degli interrogati. □



Stadt Bremgarten

Für unseren Hallen- und Freibadbetrieb suchen wir im Hinblick auf die bevorstehende Pensionsierung einen

Chef-Badmeister

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Berufslehre in handwerklicher oder technischer Richtung
- selbständige und initiative Arbeitsweise
- Brevet I SLRG und absolvierter Samariterkurs
- Einfühlungsvermögen und Freude am Umgang mit Badegästen aller Altersstufen
- Eignung und Interesse an einem sorgfältigen Unterhalt der technischen Anlagen mit Aussen- und Grünanlagen

sowie einen

Badmeister/Badangestellten

Voraussetzungen:

- technisches Verständnis und handwerkliche Kenntnisse
- Brevet I SLRG und Samariterkurs (nicht Bedingung, Ausbildung wird ermöglicht)
- gute Umgangsformen und Freude am Kontakt mit dem Publikum aller Altersstufen.

Für ein erstes Gespräch wenden Sie sich bitte an Herrn R. Küng, Stadtschreiber, 057/33 46 22, der Ihnen gerne weitere Angaben über diese interessanten Arbeitsgebiete und Anstellungsbedingungen macht.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie an den Stadtrat, 5620 Bremgarten.

Diventate

SOSTENITORI «SIMPATIA»

e riceverete

automaticamente 5 volte all'anno il Giornale della Fondazione Aiuto Sport Svizzero via Bossi 34, 6830 Chiasso

Si, desidero sostenere lo sport d'élite e le giovani speranze ticinesi e nazionali, nonché ricevere regolarmente il Giornale della Fondazione Aiuto Sport Svizzero

Il mio contributo è di fr. 50.—
Contributo supplementare fr. _____
Totale fr. _____

Nome e Cognome _____

Indirizzo _____

CAP, luogo _____

Firma _____

NOVAFON

Muscoli sovraffaticati?

NOVAFON vi darà sollievo!

NOVAFON è un apparecchio a onde sonore per il trattamento semplice, a domicilio, dei più svariati disturbi. Gli esperimenti del professor dr. med. E. Schliephake, scopritore delle virtù terapeutiche delle onde sonore, portarono allo sviluppo dell'apparecchio NOVAFON.

Sin dai primi trattamenti ne risentirete gli effetti positivi avvertendo

• **lenimento** • **rilassamento** • **sollievo** • **benessere**

La terapia a onde sonore mediante NOVAFON è semplice, gradevole e non dà luogo a effetti collaterali indesiderati, in quanto non fa che attivare le difese naturali latenti.

Collaudato e sperimentato!



Sfiorare leggermente il punto dolente con l'apparecchio NOVAFON. Le 100 a 8000 oscillazioni al secondo generate dall'apparecchio penetrano nei tessuti fino a 6 cm di profondità. Ne stimolano le oscillazioni proprie e procurano un massaggio intensivo e mirato in profondità ai vasi sanguigni e alle estremità dei nervi periferici. La circolazione e il ricambio risultano attivati e i tessuti si rilassano.

Oltre 30 anni di esperienza, dati tecnici verificati scientificamente e successi di vendita nel mondo intero garantiscono alta qualità ed efficienza.

Provare vale la pena!

La soddisfazione degli innumerevoli utenti di NOVAFON ci incoraggia ad offrirvi in prova per una durata di 10 giorni un apparecchio nuovo di fabbrica. Se non vi convince, potete ritornarcelo senza alcuna spesa per voi.

Chi conosce NOVAFON, ne resta entusiasta!

Prezzi modello SK1: fr. 330.—
modello SK2: (con staffa di prolungamento ripiegabile per il trattamento più comodo della schiena e della nuca): fr. 370.—; collaudato ASE; 2 anni di garanzia!

Gli abbonati «Haggligen» beneficiano di uno sconto di fr. 30.— in caso di ordinazione diretta.

Ottenibile anche presso le drogherie e i negozi di articoli sanitari.

Richiedete l'apparecchio NOVAFON originale!

NOVAFON E. Güdel
Apparecchi elettrici medicinali
Brähenstrasse 3, 8707 Uetikon a/S
Telefono 01 920 26 46

Ordinazione

- ☐ Favorite inviarmi un prospetto
☐ Favorite consegnarmi contro fattura e con diritto di restituzione entro 10 giorni l'apparecchio intrasuono NOVAFON
☐ modello SK1 a fr. 330.— oppure
☐ modello SK2 a fr. 370.— dedotti fr. 30.—
☐ desidero pagare a rate senza supplemento: (SK1: 1 x fr. 130.— + 2 x fr. 100.— / SK2: 1 x fr. 140.— + 2 x fr. 100.—)

Cognome e Nome: _____

Via: _____ NAP/Località: _____

Firma: _____

Il fitness sarà d'ora in poi più piacevole...

life trim

Solarium -
Fitness distensivo



WOLFF SYSTEM AG
Hauptstrasse 19, CH-4455 Zuzgen-Sissach
Tel. 061 98 68 68 - Telefax 061 98 54 46
Telex 966 223 ipwo



FORZA

TICINO!

Un'estesa campagna a favore dello sport ticinese

grazie a FORZA TICINO
possiamo sperare in un futuro
un po' meno duro



grazie a:

BAECHTOLD Lucas Pallanuoto		
BALESTRA Massimo	Atletica	
BEFFA Laura	GRS	
BELLATI Andrea	Ciclismo	
BOUCHONNEAU Martine	Atletica	
BRECHT Patrick	Patt. ritmico	
CAVADINI Samanta	Nuoto	
FIESCHI Eliana	Nuoto	
GIUSSANI Jacques	Judo	
GUIDOTTI Andrea	Ciclismo	
LEONARDI Natascia	Sci Nordico	
MARGHITOLA Romina	GRS	
MORETTI Isabella	Atletica	
OPRANDI Roberta	GRS	
PALTENGHI Fabrizio	Canottaggio	
PELLEGRINELLI Monica	Atletica	
PUTTINI Nicola	Ciclismo	
RAPP Marco	Atletica	
TRAVELLA Rocco	Ciclismo	
TROJANI Fabio	Scherma	

Swiss miniatur

Centro panoramic Cadro

gaggini-bizzozzero sa

ballisti sa



CORRIERE DEL TICINO

Giornale del Popolo

IL DOVERE

L'eco dello sport

FORZA TICINO
Per la prima volta l'industria
e il commercio ticinesi uniscono
i loro sforzi per aiutare concretamente
i nostri atleti

FORZA TICINO
Per dare anche ai nostri
atleti la possibilità di
competere ad alto livello

Fondazione Aiuto Sport Svizzero



La fondazione Aiuto Sport Svizzero
ringrazia sentitamente le società che si
sono schierate a favore dello sport
cantonale e nazionale tramite il sostegno
FORZA TICINO

